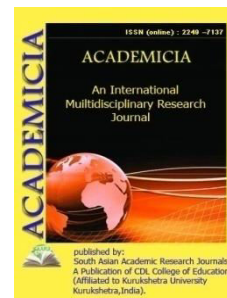




ACADEMICIA
An International
Multidisciplinary
Research Journal
 (Double Blind Refereed & Peer Reviewed Journal)



DOI: 10.5958/2249-7137.2021.01674.8

ISSUES ON THE AUDIOVISUAL TRANSLATION: THEORY AND PRACTICE

Shermukhamedova Dilnozakhon Rakhimdjanovna*

*Senior Teacher of the “English Language” Department,
 Tashkent state university of Economics,
 UZBEKISTAN

ABSTRACT

This article analyzes the domestic and foreign research experience of audiovisual translation, identifies individual approaches to the study of this type of translation, evaluates the positive and negative aspects of each of the approaches considered. The author deals with the text-centric approach to the study of audiovisual translation, which is followed by most researchers. A comprehensive and detailed analysis of the sources of theoretical material allows the author to draw a conclusion about the need to create a new paradigm for the study of audiovisual translation and opens up further research prospects in this area.

KEYWORDS: *Audiovisual Translation, Translation, Film Translation, Cinema Language, Audio Description, Translation Of Subtitles.*

REFERENCES:

1. Kozulyaev A.V. Teaching dynamically equivalent translation of audiovisual works: experience in developing and mastering innovative techniques within the framework of the school of audiovisual translation// Bulletin of the Perm National Research Polytechnic University. Problems of linguistics and pedagogy. 2015. N 3 (13) pp. 3–24.
2. Naida Y. Science of translation // Questions of linguistics. Moscow: Nauka, 1970. N 4. P. 3–14.
3. Naida Yu. Towards the Science of Translation // Linguistic Aspects of Translation Theory.: Lingua, 2007. p. 4–31.
4. Kozulyaev A.V. Audiovisual polysemantic translation as a special form of translation activity. Training in this type of translation. 2017

5. Matasov R.A. Translation of film / video materials: linguocultural and didactic aspects. M., 2009.
6. Chaume, F., Audiovisual translation trends: growing diversity, choice and enhanced localization. Esser, A., Bernal-Merino, M.A., Smith, I.R. (Eds.) Media across borders. Localizing film, TV and video games, New York, Routledge Publ., 2016. pp. 68-84.